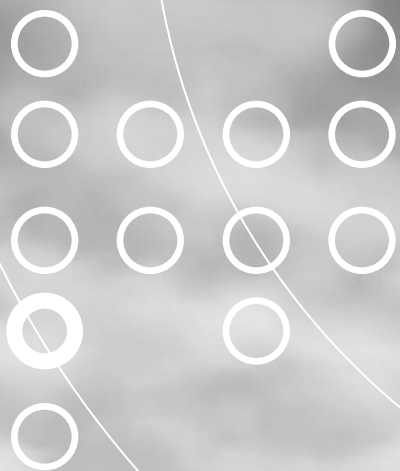




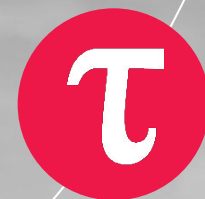
САМАРСКИЙ
ПОЛИТЕХ
Опорный университет

ПСИХОЛОГИЯ
СОЦИАЛЬНЫХ
КОММУНИКАЦИЙ
ЛЕКЦИЯ 4.
МЕЖКУЛЬТУРНЫ
Е
КОММУНИКАЦИИ

χ



π



Обсуждаемые вопросы:

1. Понятие культуры, ее значение в межкультурных коммуникациях.
2. Культура как коммуникация.
3. Культурные ценности.
4. Специфика межкультурных коммуникаций.

A graphic illustration featuring a grid of stylized human faces. The faces are rendered in various colors (orange, green, yellow, brown) and are arranged in a way that suggests a global or multicultural theme. The central text is overlaid on the grid.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

культура

+

коммуникация

Понятие «культура» чаще всего используется в трех значениях:

1) Как отдельная сфера жизни общества, которая существует в виде системы учреждений и организаций, занимающихся производством и распространением духовных ценностей (общества, клубы, театры, музеи т. д.).

2) Как совокупность ценностей и норм, стереотипов сознания и поведения, форм общения и организации совместной деятельности людей, принадлежащих большой социальной группе, общности, народу или нации (элитарная культура, русская культура, культура молодежи и т.д.).

3) Как выражение высокого уровня достижений человека в какой-либо деятельности (культура быта, культурный человек в значении «воспитанный и образованный»).

Культура – «вторая природа» – это способ адаптации человека к существующей физической и биологической среде существования. Обычаи, традиции, общепринятые нормы поведения, необходимые для выживания и развития, передаются в каждом народе из поколения в поколение.

Долгое совместное проживание групп людей на одной территории, их коллективная хозяйственная деятельность, защита территории формируют у них общее мировоззрение, стиль жизни, манеру общения, кулинарные традиции, т.е. этническую культуру.



Свойства культуры:

Амодальность («безразличность» системы значений (идеальной формы существования предметного мира) к чувственной модальности своего оформления – по А.Н. Леонтьеву) - наблюдать культуру возможно в виде различий в человеческом поведении и в различных типах деятельности, ритуалах, традициях. При этом нельзя увидеть культуру целиком, можно только наблюдать её отдельные явления.

Системность - многочисленные элементы культуры имеют иерархическую взаимозависимость и находятся в тесной и неразрывной взаимосвязи, ни один элемент не может быть адекватно понят вне связи с остальными, равно как и не может существовать в отрыве от всей системы в целом.

Носителем и транслятором культуры является

ЛИЧНОСТЬ человека.

Культура и ценности

- Ценность – это не вещь, а отношение к вещи, явлению, событию, процессу.
- В каждой культуре своя система ценностей.

Культурные ценности:

1. Совокупность выдающихся произведений интеллектуального, художественного и религиозного творчества, уникальные архитектурные сооружения, произведения ремесла, археологические и этнографические раритеты.

2. Принципы совместного существования людей: нравы, обычаи, стереотипы поведения и сознания, оценки, мнения, интерпретации и т.п.

Существуют ли универсальные ценности?

Тест культурно-ценностных ориентаций (Дж. Таусенд)

Инструкция: Выберите вариант ответа, который наилучшим образом описывает культурную ориентацию вашего народа. При этом постарайтесь вспомнить, чему вас учили ваша семья, школа, религия. Просьба при ответе не руководствоваться вашими современными взглядами в том случае, если они отличаются от того, чему вас учили.



Вопрос 1:

1. В моей культуре важнейшим фактором при принятии решений люди считают:
 - а) прошлое;
 - б) настоящее;
 - в) будущее.

Вопрос 2:

2. В моей культуре люди обычно считают, что они:
- а) жертвы природных сил;
 - б) живут в гармонии с природой;
 - в) управляют многими природными силами.

Вопрос 3:

3. В моей культуре считается, что если людьми не управлять, то они, вероятно, будут совершать:
- а) плохие поступки;
 - б) как плохие, так и хорошие поступки;
 - в) хорошие поступки.

Вопрос 4:

4. В моей культуре люди считают самым основным в своих взаимоотношениях:
- а) наследство и происхождение;
 - б) большую семью;
 - в) индивидуальность, самобытность личности.

Вопрос 5:

5. В моей культуре люди полагают, что:

- а) существование само по себе достаточно для жизни;
- б) рост и развитие личности является самой важной целью в жизни;
- в) практическая деятельность и достижение совершенства – лучшая цель.

Обработка ответов

Определите преобладание вариантов (а, б или в) своих ответов и сделайте вывод о тенденции в принадлежности культуры к одному из трех типов:

1 тип – традиционная культура (преобладание ответов а)

- Характеризуется ориентацией людей на прошлое, приверженностью традициям, интересом к истории. Люди этой культуры воспринимают природу как вечную тайну бытия, как неразрешимую загадку, отгадать которую они не стремятся.
- Человек рассматривается как существо, зависимое от ближайшего социального окружения. Большое значение придается семейным связям, традиционности родственных ролевых отношений, религиозным ориентациям. В такой культуре не допускается внутренняя свобода человека. За его действиями, поступками и даже мыслями осуществляется постоянный и строгий надзор со стороны сообщества. Процедура принятия решения проходит коллективно, а результат решения зависит от старших по возрасту.
- Деятельность человека строго регламентирована. За успехи в работе и творческое отношение к делу человека, как правило, вознаграждают не сразу, а через какое-то время.

2 тип – современная культура (преобладание ответов б)

- Характеризуется ориентацией людей на настоящее, на современные им события. Люди стараются жить в гармонии с природой, беречь ее, интересуются экологическими вопросами.
- Человеческая натура понимается как противоречивое явление. Ценности этой культуры сосредоточены на человеке, его правах, призвании, развитии его способностей, самореализации и самоактуализации.
- Отношения между людьми обычно формализованы, четко определены их статусом и ролью в социальной системе. Дружеские отношения складываются медленно и отличаются глубиной и преданностью друг другу. Общество стремится регулировать поведение человека посредством морали, этических норм и правил. В межличностном общении люди обычно сдержанны, стараются соблюдать социальную дистанцию и ролевые предписания.
- Принятие индивидуального решения осуществляется в процессе согласования взаимных потребностей, интересов и планов на будущее с группой, семьей, трудовым коллективом. За результаты своей деятельности человек в основном стремится получить не материальное, а моральное вознаграждение (слава, признание, успех).

3 тип - динамически развивающаяся культура (преобладание ответов в)

- Характеризуется ориентацией людей на будущее, на достижение быстрых значительных результатов. Люди строят краткосрочные планы и стараются реализовать их как можно более энергично. Для людей данной культуры «время – это деньги».
- Природа не представляет собой загадки. Поскольку жизнь – это проблема, которую необходимо быстро и успешно решить, природа должна подчиниться человеку. Все ее тайны должны быть раскрыты, законы ее развития установлены и описаны. Предназначение человека состоит в управлении природой.
- Человеческая натура свободолюбива. Культивируется индивидуальность, независимость, автономность от социального окружения. Процесс принятия решения осуществляется самостоятельно. Признается значимость индивидуальных интересов и ценностей.
- В общении люди откровенны, непосредственны, ориентированы не на иерархию, а на равенство ролевых взаимоотношений. Социально признанной ценностью является предоставление обществом равных возможностей для развития каждого члена. Основу общественного контроля составляет не мораль, а законность, неотвратимость наказания и обязательность материального вознаграждения.
- Внимание людей этой культуры сосредоточено на деле, задании, работе. Человек часто сознательно сам приносит себя в жертву делу, успеху, прогрессу, материальному достатку. Успешная деятельность предполагает прежде всего быстрое материальное вознаграждение.

Факторы, определяющие поведение в коммуникации:

- 1) Модели поведения применяются автоматически.
- 2) «Культурные очки» (собственная культура – мера всех вещей).
- 3) Окружающая обстановка и обстоятельства.
- 4) Количество времени и часть суток.

Типы межкультурной коммуникации

- Межэтническая коммуникация.
- Контркультурная коммуникация - происходит между представителями материнской культуры и дочерней субкультуры и выражается в несогласии дочерней субкультуры с ценностями и идеалами материнской.
- Коммуникация среди социальных классов и групп.
- Коммуникация между представителями различных демографических групп: религиозных, половозрастных.
- Коммуникация между городскими и сельскими жителями - в стиле и темпе жизни, общем уровне образования, типе межличностных отношений.
- Региональная коммуникация.
- Коммуникация в деловой культуре.

Принципы межкультурной коммуникации

1. Межкультурное общение и взаимодействие основано на понимании культурных различий.
2. Межкультурная коммуникация терпит неудачу, если:
 - а) осуществляется покушение на систему ценностей, принятых в культуре другого человека;
 - б) затрагиваются национальные чувства;
 - в) унижается национальное достоинство.
3. В процессе межкультурной коммуникации важна ориентация на будущее, а не на прошлое.
4. Цель межкультурной коммуникации – приоритет соблюдения своих интересов в своей культуре и приоритет соблюдения интересов партнера в его культуре.

Структура межкультурной компетентности

1. Культурологические знания.
2. Умения и навыки грамотного общения не только с представителями своей, но и других культур.
3. Особое отношение к людям, выражающееся в толерантности: терпимости и заинтересованности в ситуации общения, при этом сохранении собственной идентичности и устойчивости к влиянию со стороны представителей иной культуры.
4. Социально-психологическая сензитивность – чувствительность к состояниям и переживаниям других людей, эмпатические способности.

Процессы межкультурной коммуникации

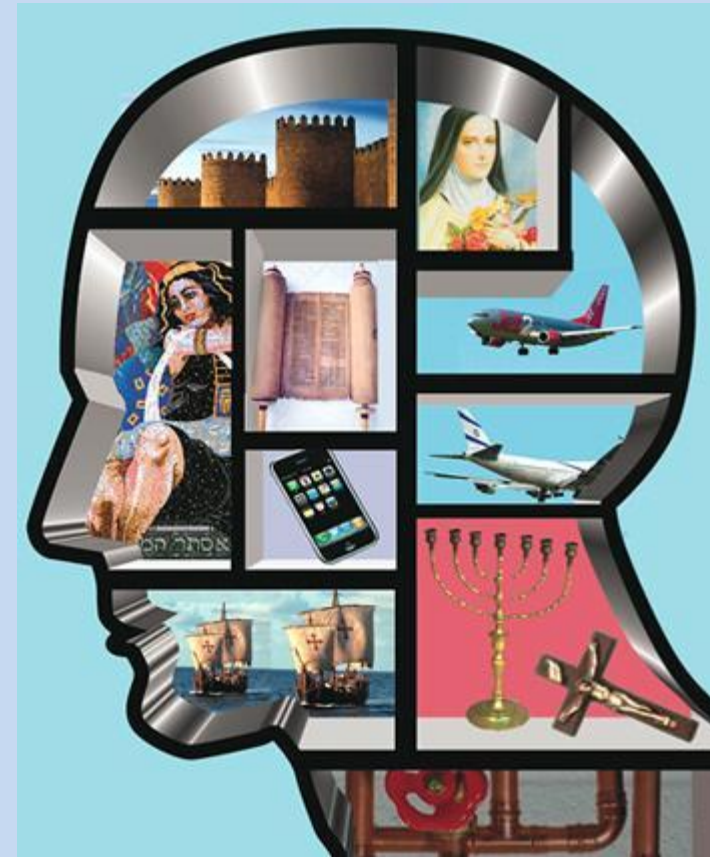
- Социализация – освоение людьми элементов социокультурного окружения: социального и культурного пространства и времени, функциональных объектов, технологий деятельности, взаимодействия, коммуникации, символических структур, нормативных образований. Продолжается всю жизнь.
- Инкультурация – продолжающийся всю жизнь процесс усвоения традиций, обычаев, ценностей и норм родной культуры; изучение и передача культуры от одного поколения к другим.
- Акультурация – процесс и результат взаимного влияния разных культур, при котором все или часть представителей одной культуры (реципиенты) перенимают нормы, ценности и традиции у другой культуры (культуры-донора).
- Диффузия культурная – взаимное проникновение (заимствование) культурных черт и комплексов из одного общества в другое при их соприкосновении (культурном контакте).
- Культурная экспансия – расширение сферы влияния доминирующей (национальной) культуры за первоначальные пределы или государственные границы.
- Культурные заимствования – перенесение культурных форм, черт, инноваций из одной культуры в другую; наиболее распространенный источник культурных изменений.
- Ассимиляция – слияние одного народа с другим с утратой одним из них своего языка, культурных традиций, национального самосознания.

Аккультурация -

процесс вхождения индивида в новую культуру и её освоение, сопровождающийся личностной трансформацией.

Культурный шок = шок перехода = культурная утомляемость = стресс аккультурации (Дж.Берри)

Возможен и положительный опыт – оценка проблем и их преодоление



Аккультурация

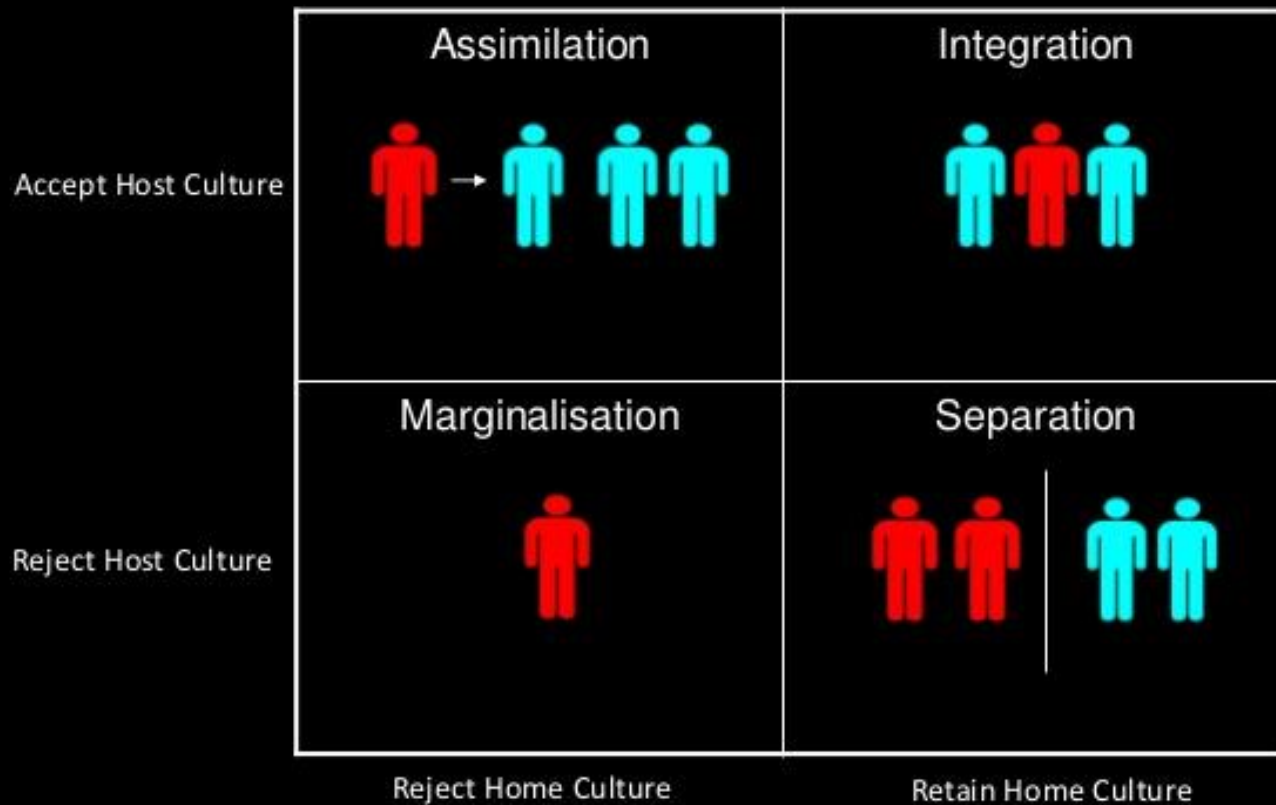
- Психологическая адаптация (психологическое благополучие, самооценка, эмоции);
- Социо-культурная адаптация (усвоение новых норм);
- Экономическая адаптация (работа, источник дохода)

В конце XX века наблюдается настоящий миграционный бум. По некоторым данным сейчас в мире вне пределов своей страны проживает более 100 миллионов человек.



Стратегии аккультурации (Дж.Берри)

Berry's Acculturation Model



Стратегии аккультурации

Сепарация – отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со своей культурой, самоизоляция от доминантной культуры

Стремление сохранить собственную культуру

Интеграция – идентификация как со старой, так и с новой культурой

Маргинализация – потеря идентичности с собственной культурой и отсутствие идентификации с культурой большинства

Ассимиляция – человек полностью принимает ценности и нормы иной культуры, отказываясь от своих норм и ценностей

Стремление «встроиться» в новую культуру

Выбор стратегии аккультурации

Индивидуальные особенности мигрантов

- Знание языка.
- Способности и навыки.

Особенности ситуации взаимодействия

- Культурная дистанция (подобие культур).



Интеграция

Ольга, 35 лет, живет в Финляндии 13 лет:

Я поняла образ мышления финский, потому что начинаешь мыслить больше по-фински. ...Можно сказать, что я русский человек, который вырос в Финляндии, ... именно душевно вырос уже в Финляндии. ... Какие-то корни ... всё равно русские, ... какая-то ... база воспитания ... русская.

Сепарация

Ирина, 31 год, живет в Финляндии 8 лет:

Муж - финн, у него свои, финские взгляды на жизнь.

Я постоянно их контролирую, ломаю их, потому что у нас в семье всё равно идёт так, как по-русски должно быть, и они ломаются.

[У меня] много даже друзей хороших, знакомых финнов, но ... я их держу на пионерском расстоянии, скажем так. Я их никогда не подпускаю к себе близко..., [потому что] я не знаю, что от них можно ожидать. Они сегодня могут сказать, что «да, мы тебя любим», а завтра могут воткнуть нож в спину. Из-за этого я их держу на пионерском расстоянии от себя.

Ассимиляция

Татьяна, 47 лет, живет в Финляндии 18 лет:

Я уважаю [финские] традиции, [мне ничто не мешает] придерживаться их традиций, их праздников.

В магазине или где-то... я не стараюсь... говорить [с ребенком] ... по-русски, просто, естественно как-то происходит, что я говорю на финском с ребенком там, где другие финны.

Вот думаю, вообще может быть я раньше, когда то, была финкой. Ну, [это] как реинкарнация, потому, что я не чувствую здесь, что я не дома.

Маргинализация

Екатерина, 33 года, живет в Финляндии 12 лет:

Внутри я себя действительно считаю русским [человеком], но я просто уже осознаю и понимаю, что я не тот русский человек, который живёт в России, что всё равно, мои взгляды на жизнь ... поменялись. [Общаясь] с финнами, я осознаю, что я и не русская, и не финка, хотя я себя внутренне чувствую русской.

Я поехала к подруге в Москву и побыла у нее пять дней, а потом я поняла, что ... уже не могу жить в России, потому что быт ... и все остальное ... совершенно меня не устраивает... Наобщавшись с людьми, я поняла, что я ... там уже не смогу жить.

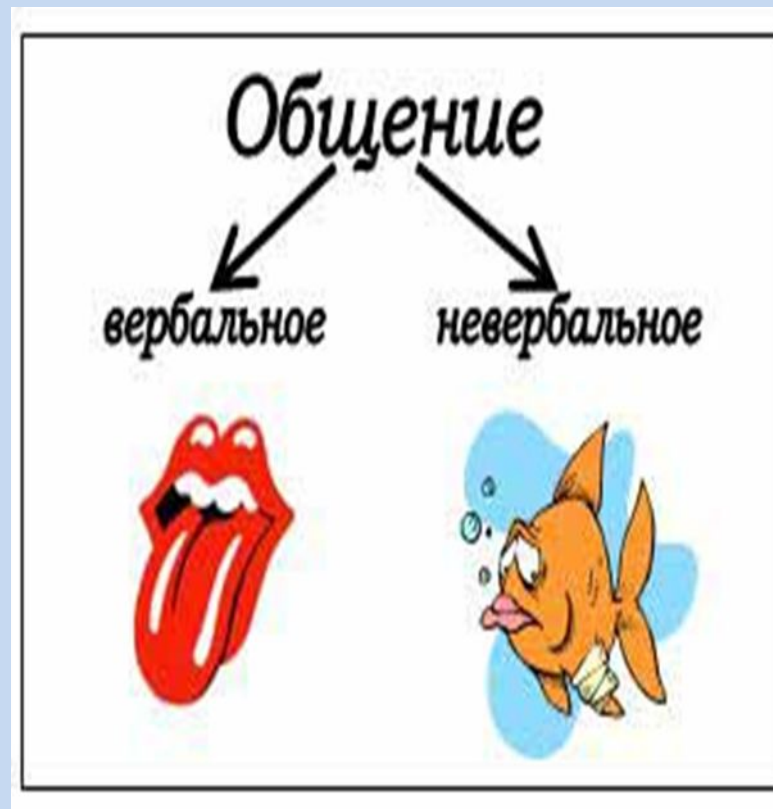
Закрепление терминов

Предлагаю к просмотру видео

<https://youtu.be/bJTopmNd9bk>

Каналы коммуникации

Вербальный
Невербальный



Вербальное общение

Главным средством вербального общения является **речь** - это говорение, процесс использования языка в целях общения людей. Вербальное общение чаще всего принимает форму **разговора**.

Выделяют три типа разговора:

- 1) **формализованный**, где разговор следует строгой, заранее оговоренной регламентации (например, переговоры, совещания, конференции и т. д.);
- 2) **полужформализованный**, где отсутствует предварительно заданная регламентация, но все же, какие-то каноны соблюдаются (светские беседы, официальные приемы);
- 3) **неформализованный**, где также существуют правила, которые, однако, регулируют не внешнюю, а внутреннюю, сущностную сторону разговора. Эти правила довольно гибкие, изменяемые в зависимости от ситуации (например, повседневные разговоры с близкими, знакомыми, случайными собеседниками).

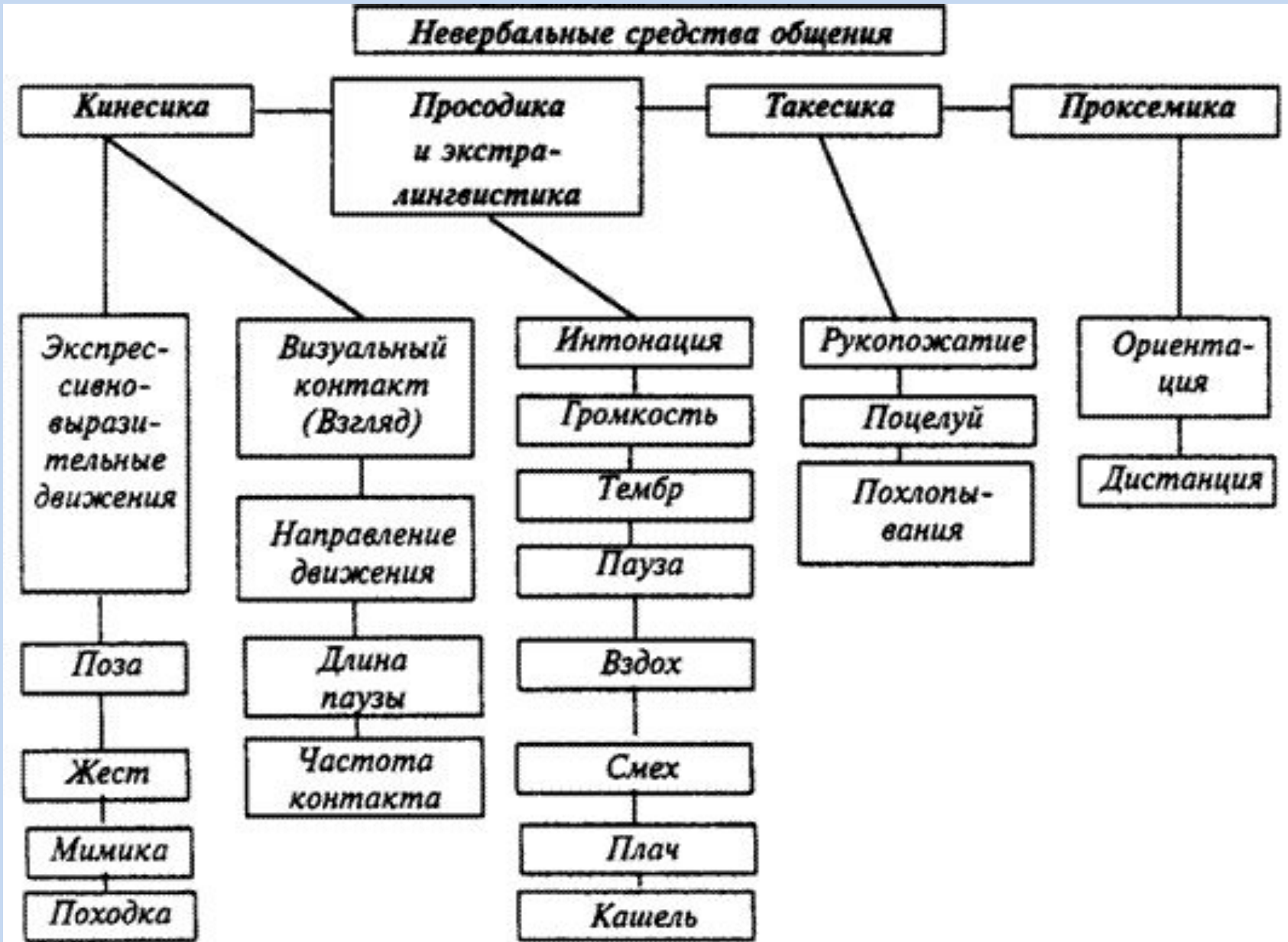
Типология культур на основе отношения к словам

- **Низкоконтекстуальные культуры** – для них большое значение имеют вербальные сообщения, соответственно, речь ими воспринимается независимо от контекста, она важна сама по себе (культуры западного типа). Представители данных культур одобрительно относятся к тем, кто выражает свои мысли и чувства точно, ясно, просто и прямо.

Повторение – мать учения

- **Высококонтекстуальные культуры** - вербальные высказывания очень тесно связаны с этикой, психологией, политикой и социальными отношениями. В таких культурах большое значение придаётся тому, как, в какой ситуации, кем передано словесное сообщение. Для таких культур очень важен контекст сообщения. Представители данных культур настороженно относятся к возможностям языка, поэтому большое значение придают строгим манерам и этикету. Они сдержанны в оценках, учтивость для них важнее правдивости (азиатские культуры).

Невербальные средства общения



Особенности визуального поведения в различных культурах

ИНТЕНСИВНЫЙ ЗРИТЕЛЬНЫЙ КОНТАКТ

Арабский мир и регион Средиземноморья

Южная Европа и Латинская Америка

ПРИСТАЛЬНЫЙ

Северная Европа и Северная Америка

УМЕРЕННЫЙ

Корея и Таиланд

Большинство африканских стран

НЕПРЯМОЙ ЗРИТЕЛЬНЫЙ КОНТАКТ

Почти вся Азия

Рукопожатия в различных культурах

Немцы

Французы

Британцы

Латиноамериканцы

Североамериканцы

Арабы

Жители Южной Азии

Корейцы

Большинство жителей Азии

Крепко, быстро, часто

Легко, быстро и часто

Умеренно

Крепко и часто

Крепко и нечасто

Нежно, часто и длительно

Нежно, часто и длительно

Умеренно, крепко

Очень нежно и нечасто

Жесты

В англоговорящих странах этот жест означает «все в порядке» или «хорошо».

А в Греции и на Мальте подобный жест истолковывается как сексуальное оскорбление, подразумевающее, что человек, по отношению к которому сделан подобный жест, гомосексуалист. Представьте себе реакцию грека, если англоговорящий собеседник решит показать, что все в порядке. Он будет по меньшей мере оскорблен.

В Бразилии похожее сложение пальцев обозначает приглашение к половому акту в качестве пассивного партнера. Этот жест также подойдет для выражения ярости и раздражения во Франции, Бельгии и странах Латинской Америки, где это оскорбление — «ноль» или «ничтожество». В Японии — это обозначение денег, округлая форма пальцев напоминает монету.



Жесты

Большой палец руки поднятый вертикально вверх в России означает «великолепно». А в Турции и Греции это оскорбление «Пошел ты!.....».

В Саудовской Аравии также носит оскорбительное значение, а если поднятым пальцем вращать — обозначает выражение «катись отсюда».

На дорогах Европы и Америки подразумевает автостоп.

У дайверов большой палец вверх означает приказ к немедленному всплытию.



Трудности, сопровождающие процесс аккультурации

- недостаток общения;
- незнание языка;
- проблемы в отношениях с мужем и его родственниками;
- этническая дискриминация;
- насилие;
- отсутствие культурной жизни;
- трудности в поиске работы;
- непривычная еда.

Принцип системной конгруэнтности

(соответствия, совместимости):

- Люди пытаются интерпретировать знаки, принадлежащие другой системе, другому коду, другому языку, через посредство своей собственной системы, своего языка, своей культуры.
- Нельзя быть грамотным или неграмотным, культурным или некультурным вообще, можно вести себя правильно или неправильно только с точки зрения определенного культурного кода, языка, семиотической системы, то есть, системы условностей.

«Эти странные...»

Эти странные
АНГЛИЧАНЕ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
РУССКИЕ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
АВСТРАЛИЙЦЫ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ДАТЧАНЕ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ГРЕКИ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ИСЛАНДЦЫ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ПОЛЯКИ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ШВЕДЫ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
БЕЛЬГИЙЦЫ



ДЕВИЗ ПУТЕШЕСТВЕННИКА:
КТО БОЛЬШЕ ЗНАЕТ, ТОТ МЕНЬШЕ ВЛИПАЕТ

ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ШВЕЙЦАРЦЫ



ДЕВИЗ ПУТЕШЕСТВЕННИКА:
КТО БОЛЬШЕ ЗНАЕТ, ТОТ МЕНЬШЕ ВЛИПАЕТ

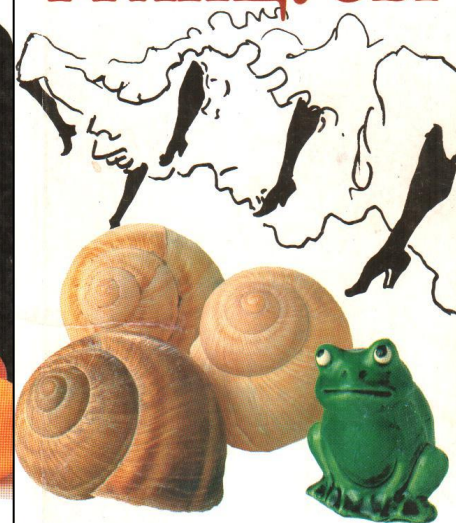
ВНИМАНИЕ: ИНОСТРАНЦЫ!

Эти странные
ИЗРАИЛЬТЯНЕ



Девиз путешественника:
кто больше знает, тот меньше влипает

Эти странные
ФРАНЦУЗЫ



Межгрупповые конфликты: источники



Виды межкультурных конфликтов

- между различными этническими группами и их культурами (например, между армянами и азербайджанцами, грузинами и осетинами и т.д.);
- между религиозными группами, представителями различных религий (например, между католиками и протестантами в Северной Ирландии, православными и униатами на Западной Украине, суннитами и шиитами в мусульманстве);
- между поколениями и носителями разных субкультур;
- между традициями и новациями в культуре;
- между различными лингвокультурными сообществами и их отдельными представителями (вследствие языковых барьеров и интерпретативных ошибок).

Этническая идентичность – это осознание своей принадлежности к определенной этнической общности. Включает в себя этнические чувства, знания, установки и поведенческие реакции.

Этнос – большая социальная группа людей, объединенных этнодифференцирующими признаками (общая территория, язык, культура, история, психологическое единство)

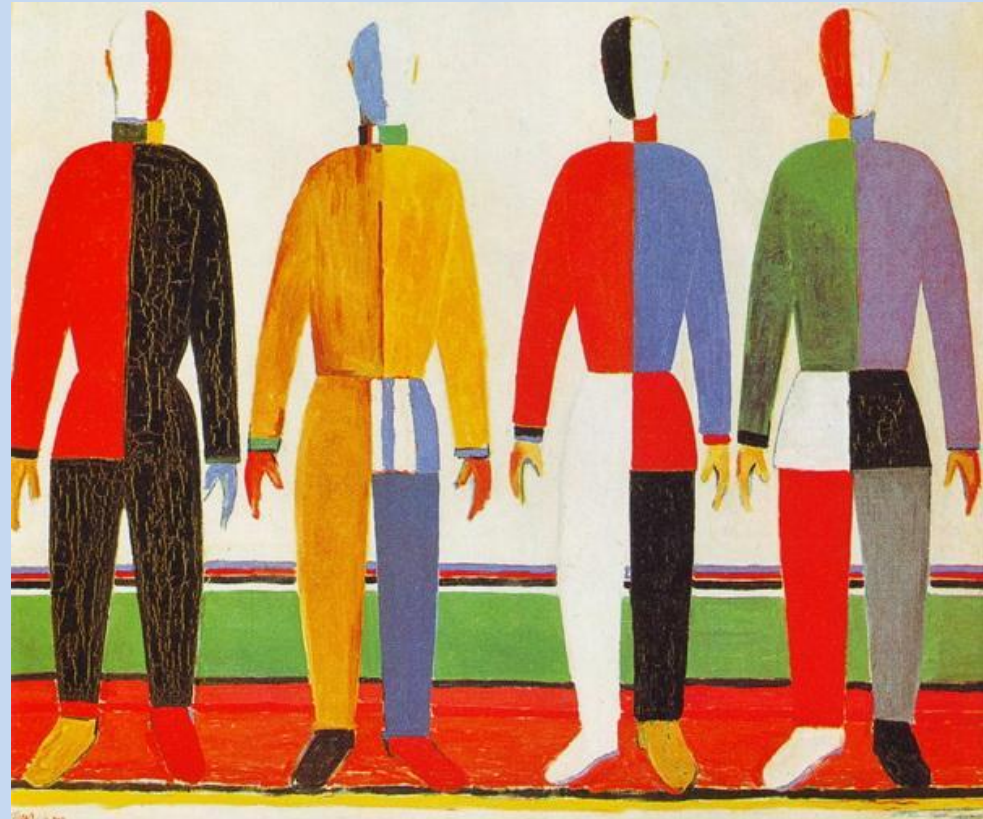
Этнический стереотип:

- **Автостереотипы** -- это мнения, суждения, оценки, относимые к данной этнической общности ее представителями. Обычно автостереотипы содержат комплекс положительных оценок.
- **Гетеростереотипы** -- совокупность оценочных суждений, выносимых о других народах представителями данной этнической общности. В отличие от автостереотипов, гетеростереотипы могут быть как положительными, так и отрицательными, в зависимости от исторического опыта взаимодействия данных народов.

Этнический стереотип содержит в себе устойчивое ядро, определенный комплекс представлений о внешнем облике представителей данного народа, о его историческом прошлом, особенностях образа жизни и трудовых навыках. Другой частью этнического стереотипа, помимо ядра, является ряд изменчивых суждений относительно коммуникативных моральных качеств данного народа.

Факторы формирования этнической идентичности

- ранняя семейная социализация;
- влияние общества сверстников и образовательных учреждений;
- межэтнические и межкультурные контакты;
- этническая дискриминация.



Компоненты этнической идентичности



- этническая самоидентификация;
- чувство принадлежности;
- позитивные или негативные эмоции по отношению к собственной этнической группе;
- этническая вовлеченность (участие в социальных организациях и культурные практики).



www.shutterstock.com · 46821754

16 ноября
Международный день
толерантности.
Толерантность

**Терпимость к чужим мнениям,
верованиям, поведению**

- **Прощение**
- **Сострадание**
- **Принятие другого таким, какой он есть**
- **Уважение прав других**
- **Сотрудничество, дух партнёрства**
- **Милосердие**
- **Уважение человеческого достоинства**

Элементы традиционной культуры

- блюда национальной кухни, застолья;
- праздники (Рождество, Пасха, Курбан-Байрам и пр.);
- религиозные обряды;
- народные песни;
- традиционные виды рукоделия;
- элементы интерьера, одежда.

??? Как Вы относитесь
к собственной этнической идентичности???

Приведите примеры соприкосновения с Другой культурой

x

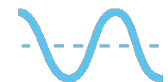
СПАСИБО

Самарский государственный
технический университет

<https://samgtu.ru/>

кафедра ПМКиРКИ

π



τ

